



## **Richiesta di Offerta (RdO) per la realizzazione di Video storytelling finalizzati alla promozione e alla valorizzazione del turismo e dell'attrattività.**

### **Premessa**

Formaper, Azienda Speciale della Camera di Commercio di Milano, Monza-Brianza, Lodi – di seguito, il “committente” – ha necessità di realizzare video storytelling complementari e a supporto di un progetto integrato di Ecosistema digitale del turismo. Nello specifico, il piano di attività della Camera di commercio di Milano Monza Brianza Lodi, nell’ambito del progetto “Promozione del turismo e attrattività”, prevede un complesso di misure finalizzate a porre le basi per una strategia di medio termine capace di aumentare la competitività delle imprese della filiera e incidere sull’attrattività del territorio nel suo complesso.

I VIDEO STORYTELLING richiesti si inseriscono nell’ambito di una programmazione annuale e puntano, in particolare, ad incrementare il livello di digitalizzazione, internazionalizzazione, qualificazione dell’offerta e disponibilità di strumenti per le imprese per competere sui mercati di riferimento, in un’ottica di massima sinergia con altri player del territorio sia a livello regionale che metropolitano, facendo leva sugli asset strategici che il sistema camerale mette al servizio delle imprese del settore quale l’ecosistema digitale turismo.

Nello specifico le attività di Video storytelling, più avanti descritte, si inseriscono a conclusione di un percorso formativo rivolto alle imprese della filiera turistica e progettato per raggiungere in modo integrato i seguenti obiettivi:

- far emergere e valorizzare i driver del turismo attraverso le tematiche: Made in Italy, Cultura, Sport, Enogastronomia, Accessibilità;
- sviluppare le competenze di promozione e marketing digitale degli operatori turistici che aderiscono all’Ecosistema Digitale del Turismo (<https://www.in-lombardia.it/>);
- sviluppare capacità d’innovazione di prodotto e di promozione dell’offerta culturale e ancillare;
- migliorare la promozione e l’innovazione dell’offerta relativa agli itinerari culturali leonardeschi;
- acquisire elementi di innovazione attraverso le tecnologie 4.0 per implementare le esperienze;
- innalzare gli standard di qualità dei prodotti, dei servizi turistici e del territorio.

In particolare, il percorso formativo di cui sopra è indirizzato a:

- imprese dell’accoglienza
- imprese della ristorazione
- agenzie di viaggio, i tour operator, servizi di prenotazione e attività connesse
- imprese creative, artistiche, di intrattenimento (servizi ancillari)



- imprese sportive, di intrattenimento e di divertimento (servizi ancillari)
- imprese culturali, musei ed altre attività culturali (servizi ancillari)
- guide turistiche iscritte a Gitec –Guide Italiane Turismo e Cultura.

Per la conclusione di questo progetto integrato, Formaper intende avvalersi della collaborazione di un soggetto che realizzi i “video” storytelling.

La presente richiesta ha lo scopo di esplorare le possibilità offerte dal mercato al fine di affidare direttamente il servizio, ai sensi dell’art. 36, comma 2, lett. A del D.Lgs. n. 50/2016.

Ai sensi della Linee Guida ANAC n. 4 di attuazione del su citato D.Lgs recanti “Procedure per l’affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria, indagini di mercato e formazione degli elenchi di operatori economici” aggiornate al D.Lgs. n.56/2017 con delibera del Consiglio ANAC n. 206 del 1/3/2018, paragrafo 3.6. , si informano gli operatori economici che il presente avviso è aperto a tutti gli interessati e che, pertanto, Formaper non attuerà alcuna limitazione in ordine al numero di operatori economici tra i quali effettuare la selezione.

Il presente avviso viene pubblicato sul sito web di Formaper per consentire agli operatori interessati e in possesso dei requisiti richiesti di presentare offerte.

L’indagine in oggetto non comporta l’instaurazione di posizioni giuridiche od obblighi negoziali.

Formaper si riserva la facoltà di sospendere, modificare o annullare, in tutto o in parte, la presente richiesta di offerta, nonché di procedere all’affidamento del servizio anche in presenza di un’unica offerta valida.

Le proposte ricevute si intenderanno impegnative per il fornitore per un periodo di massimo 60 giorni, mentre non saranno in alcun modo impegnative per il committente, per la quale resta salva la facoltà di procedere o meno a successive e ulteriori richieste di offerte volte all’affidamento del servizio in di cui all’oggetto. Il committente si riserva, inoltre, di negoziare il contenuto delle proposte ricevute.

### **Servizi richiesti**

Il fornitore che verrà individuato dovrà provvedere alla realizzazione di **video storytelling** in grado di dare valore, anche tenendo conto degli apporti derivanti dal percorso formativo di cui sopra, ad **alcune tematiche individuate come prioritarie in termini di attrattività per il territorio, e di evidenziare il legame tra il territorio, le filiere produttive e le loro eccellenze, gli stakeholder interni e esterni.**

In particolare, l’Affidatario dovrà offrire un servizio di produzione di contenuti video che **valorizzi filiere di specifico interesse, quale quella culturale, con focus su Leonardo Da Vinci, e la filiera del Food,** contribuendo alla promozione internazionale degli stessi quali filoni turistici di eccellenza e alla riconoscibilità del territorio sui temi sopra indicati.



I video prodotti dovranno essere realizzati tenendo conto di un target diversificato - turisti, ma anche operatori del settore – e sono destinati alla diffusione in contesti di natura istituzionale e promozionale quali eventi, manifestazioni, punti di informazione turistica, nonché alla diffusione on line anche tramite i social media.

### **In particolare si richiede**

#### **1. Progettazione degli storyboard**

Dovrà essere descritto nel dettaglio quanto segue:

- a. la strategia sottintesa all'impostazione dello storytelling funzionale a divulgare le tematiche prioritarie dell'avviso (descrivere il tipo di struttura narrativa - dialoghi, testimonianze, set - con cui si intende sviluppare il racconto e trasmettere messaggi e valori legati alle filiere considerate)
- b. la narrazione che si ritiene più idonea al raggiungimento del risultato;
- c. il concept che sta alla base della strategia;
- d. i contenuti audio e video che si intendono sviluppare
- e. la durata dei video storytelling
- f. le fasi del project management che verranno definite per lo sviluppo delle storytelling.

#### **2. Realizzazione di 2 video-storytelling**

Si chiede di proporre un servizio, che andrà opportunamente descritto dai fornitori nella loro offerta tecnica, per lo sviluppo di **2 video-storytelling, ciascuno dei quali declinati con sottotitoli in lingua inglese, in lingua cinese e relativi adattamenti per la pubblicazione sui social media**. Tali video storytelling avranno l'obiettivo di presentare **le tematiche prioritarie del progetto, in particolare quelle legate all'ambito culturale – e soprattutto a Leonardo – e il food**.

Si richiede in particolare la realizzazione di quanto segue:

- video storytelling in tema culturale declinato in :
  - versione in lingua italiana
  - versione in lingua italiana con sottotitoli in lingua inglese
  - versione in lingua italiana con sottotitoli in lingua cinese
  - adattamento per social media in lingua italiana
- video storytelling in tema food declinato in :
  - versione in lingua italiana
  - versione in lingua italiana con sottotitoli in lingua inglese
  - versione in lingua italiana con sottotitoli in lingua cinese
  - adattamento per social media in lingua italiana



Nella proposta andranno indicate e descritte nel dettaglio le attività previste per la creazione delle video-storytelling, quali le modalità di definizione contenuti, le tempistiche e le soluzioni tecniche che si vorranno adottare.

I video dovranno essere rilasciati nei formati file più congeniali per il committente.

Le versioni dei file dovranno essere già ottimizzate per i social network e youtube.

**LE TRADUZIONI SARANNO A CARICO DEL FORNITORE E QUINDI INCLUSE NEL BUDGET INDICATO**

**Requisiti**

I fornitori dovranno avere una comprovata esperienza nel settore della progettazione e produzione multimediale e di servizi di comunicazione.

Al fornitore prescelto verrà richiesta l'autocertificazione del possesso dei requisiti generali per l'affidamento delle prestazioni oggetto della procedura mediante la compilazione e sottoscrizione di apposita Dichiarazione Sostitutiva.

**Budget**

Il costo massimo stimato da Formaper per il servizio di **Progettazione e realizzazione dei video storytelling** è un totale massimo complessivo di **€ 15.000,00 + IVA se dovuta**.

Il corrispettivo complessivo per lo svolgimento del servizio sarà pari alla quota risultante dall'eventuale ribasso sull'importo sopra indicato posto a budget. Il corrispettivo sopra indicato è da intendersi complessivo, forfettario e onnicomprensivo, a remunerazione di ogni attività resa in relazione al servizio affidato, nonché comprensivo di tutte le spese inerenti e conseguenti alla sua esecuzione.

**Durata**

L'attività di progettazione e realizzazione dei videostorytelling dovrà essere realizzata entro e non oltre il 30 novembre 2019.

**Contenuto e valutazione della proposta**

Sarà oggetto di valutazione una proposta del fornitore contenente:

- un **PREVENTIVO ECONOMICO PER L'ESECUZIONE DEL SERVIZIO** nei limiti di budget sopra indicati, con indicazione al ribasso del corrispettivo offerto. La quotazione dovrà essere dettagliata come da tabella che segue:



<b>PROGETTAZIONE STORYBOARD (tabella A)</b>	<b>EURO</b>
Video storytelling tema culturale	€
Adattamento per social media – tema culturale	€
Video storytelling tema food	€
Adattamento per social media – tema food	€

<b>REALIZZAZIONE VIDEO STORYTELLING (tabella B)</b>	<b>EURO</b>
<b>TEMA CULTURALE</b>	
Versione in lingua italiana	€
Versione in lingua italiana con sottotitoli in lingua inglese	€
Versione in lingua italiana con sottotitoli in lingua cinese	€
Adattamento per social media in lingua italiana	€
Adattamento per social media in lingua italiana con sottotitoli in lingua inglese	€
Adattamento per social media in lingua italiana con sottotitoli in lingua cinese	€
<b>TEMA FOOD</b>	
Versione in lingua italiana	€
Versione in lingua italiana con sottotitoli in lingua inglese	€
Versione in lingua italiana con sottotitoli in lingua cinese	€
Adattamento per social media in lingua italiana	€
Adattamento per social media in lingua italiana con sottotitoli in lingua inglese	€
Adattamento per social media in lingua italiana con sottotitoli in lingua cinese	€

<b>COSTO TOTALE OFFERTO (tabella A + B)</b>	<b>€</b>
---	----------

Il costo dovrà essere comprensivo di tutte le attività dettagliate al paragrafo "Servizi richiesti", della consegna dei relativi files sorgente e delle traduzioni in lingua inglese e cinese.

- una **PROPOSTA TECNICA** contenente:

- una presentazione aziendale e/o professionale contenente l'indicazione di alcune caratteristiche di dettaglio in merito alla propria organizzazione;
- un breve portfolio dei clienti più significativi alla luce dei servizi in oggetto, dimostrando di avere esperienza nel settore della comunicazione digitale;



- una descrizione della progettazione dei videostorytelling proposti con indicazione delle strategie e tecniche utilizzate, narrazione, contenuti, durata, ecc, che saranno utilizzati per la realizzazione dei servizi così come indicato nella sezione “Servizi richiesti”;
- le fasi e le tempistiche del project management per lo sviluppo dei video storytelling.
- una breve descrizione delle professionalità o figure professionali che verranno coinvolte sul progetto;
- le condizioni di riservatezza per la proprietà dei contenuti dei corsi che Formaper provvederà a trasferire.

Non saranno prese in considerazione offerte con prezzo complessivo superiore a Euro 15.000,00 + IVA (se dovuta).

Il committente individuerà la società affidataria del servizio sulla base delle considerazioni qualitative, tecniche ed economiche che emergeranno dalla comparazione delle offerte presentate.

Il committente si riserva, inoltre, di chiedere chiarimenti sulle offerte presentate e di negoziare il contenuto delle proposte ricevute. Si riserva, inoltre, di procedere all'affidamento anche in presenza di una sola offerta valida purché considerata congrua e conveniente.

#### **Richiesta di chiarimenti**

Eventuali chiarimenti sulla presente richiesta di offerta possono essere richiesti all'ufficio Acquisti A.S. – Affidamenti Diretti, tramite email all'indirizzo: [ufficio.acquisti@mi.camcom.it](mailto:ufficio.acquisti@mi.camcom.it)

#### **Modalità di presentazione della proposta**

L'offerta dovrà essere inviata tramite email all'indirizzo [ufficio.acquisti@mi.camcom.it](mailto:ufficio.acquisti@mi.camcom.it). L'email dovrà riportare nell'oggetto la seguente dicitura: “**Offerta servizi di video storytelling per Formaper**”.

**Termine per la presentazione della proposta:** ore 12.00 del giorno **04/10/2019**

**Responsabile del procedimento:** dott.ssa Marta Irene Lisena

**Per tutti gli aspetti non disciplinati dalla presente richiesta di preventivo si rimanda alle condizioni generali di contratto pubblicate sul sito internet al seguente indirizzo:**

<http://www.milomb.camcom.it/condizioni-general-di-contratto>

Milano, 23/09/2019

#### **Trattamento Dati**

Titolare del trattamento è Formaper



I dati conferiti dal Fornitore in occasione della partecipazione al procedimento di selezione (in particolare nell'Offerta, nella dichiarazione sostitutiva e nel documento di tracciabilità), della stipula del contratto ed eventualmente successivamente forniti nel corso dello svolgimento dell'attività saranno trattati solo per il perseguimento delle finalità per le quali sono stati raccolti, nel rispetto delle disposizioni vigenti in materia e del Regolamento (UE) 2016/679 e come descritto in dettaglio nell'informativa riportata in calce. Eventuali trattamenti che perseguano ulteriori e diverse finalità saranno oggetto di specifico consenso.

Qualora l'attività oggetto del contratto rendesse necessario nominare il Fornitore quale Responsabile esterno del trattamento dati, tale nomina avverrà con separato atto scritto.

**Responsabile della gestione della procedura:** dott.ssa Marta Irene Lisena

**Per tutti gli aspetti non disciplinati dalla presente richiesta di preventivo si rimanda alle condizioni generali di contratto pubblicate sul sito internet al seguente indirizzo:**

<http://www.milomb.camcom.it/condizioni-general-di-contratto>

Milano, li 31/08/2018

***Informativa ai sensi del Regolamento (UE) 2016/679 e della normativa vigente in materia di trattamento dei dati personali***

*Con riferimento ai dati personali conferiti con la presente domanda di adesione, si forniscono le seguenti informazioni:*

**1. Titolare e Responsabile della protezione dei dati**

*Il Titolare del trattamento è il soggetto sopraindicato al paragrafo "Trattamento dei dati personali"*

**2. Finalità del trattamento**

*I dati sono trattati a fini contrattuali per gli scopi per i quali sono raccolti e specificamente per la gestione delle procedure di selezione per l'affidamento del servizio/fornitura e per la realizzazione di tutti gli adempimenti preliminari e successivi ad esse connessi.*

**3. Modalità di trattamento**

*I dati personali acquisiti sono trattati dagli incaricati del Titolare, mediante acquisizione dei documenti in forma elettronica e cartacea, nonché mediante procedure di archiviazione informatizzata, in modo da garantirne la sicurezza e la riservatezza.*

**4. Conferimento dei dati**

*Il conferimento dei dati è di carattere volontario. Il mancato conferimento comporterà l'impossibilità di partecipare alla procedura di selezione per l'affidamento del servizio/fornitura.*

**5. Comunicazione e diffusione**

*I dati conferiti sono comunicati per le finalità indicate al punto 2 agli uffici camerali coinvolti nella gestione delle procedure di selezione e affidamento e nello svolgimento degli adempimenti contabili, nonché a personale autorizzato delle proprie Aziende Speciali e controllate.*

*I dati conferiti sono resi pubblici nella forma e nei limiti degli obblighi di trasparenza posti in capo alla Committente dalla normativa vigente in materia.*

**6. Periodo di conservazione**

*I dati forniti saranno trattati e conservati per il periodo strettamente necessario al perseguimento delle finalità sopra dichiarate e comunque non oltre quanto indicato nel "Registro dei trattamenti" dell'Ente.*

**7. Diritti dell'interessato e forme di tutela**

*All'interessato è garantito l'esercizio dei diritti riconosciuti dagli artt. 12 e ss. del Reg. (UE) 2016/679 e dalla normativa vigente in materia. In particolare, gli è riconosciuto il diritto di accedere ai propri dati personali, di chiederne la rettifica, l'aggiornamento o la cancellazione se incompleti, erronei o raccolti in violazione di legge, l'opposizione al loro trattamento, la trasformazione in forma anonima o la limitazione del trattamento.*

*All'interessato è inoltre riconosciuto il diritto di proporre segnalazione, reclamo e ricorso presso l'Autorità Garante per la Protezione dei Dati Personali, secondo le modalità previste dall'Autorità stessa.*

*Per l'esercizio dei diritti è possibile rivolgersi al Titolare del trattamento, eventualmente segnalando contestualmente la richiesta al Responsabile della protezione dei dati, laddove designato.*